

Проблемы & решения

Проблема	Причина	Решение
При включении прибора светодиод не загорается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Электропровод не включен в розетку 2. Нет тока в сети 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вставить шнур в розетку 2. Проверить предохранитель электрошнура или попробовать другие розетки
Плохая/отсутствующая пульверизация	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нет воды в резервуаре 2. Прибор стоит на недостаточно ровной поверхности. 3. Большой слой накипи на пульверизационном пробнике 4. Контейнер был почищен плохо после его промывки с моющим средством 5. Вентилятор плохо работает 6. Увлажнитель плохо работает 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Залить воду в контейнер 2. Поставить прибор на ровную поверхность 3. Удалить накипь с пульверизационного пробника 4. Промыть контейнер пару раз с нейтральным моющим средством и просушить 5. Обратиться к изготовителю 6. Обратиться к изготовителю
Повышенная влажность вблизи прибора	Слишком сильно отрегулирована влажность или большая влажность в комнате	Отрегулировать переключатель контроля влажности в сторону уменьшения
Белый налет на поверхности прибора	Жесткая вода (с присутствием извести)	Использовать мягкую воду или отфильтровать, или использовать дистиллированную

Гарантия на ультразвуковой увлажнитель «ClimaRelax» фирмы Brevi - 2 года с даты покупки. Действует дата на товарном чеке, который необходимо сохранить. Гарантия на изделие покрывает возможные фабричные дефекты. Гарантия не распространяется на все те детали, которые подвержены нормальному износу.

На основании директивное 2002/96/CE совета европейского соединения: Изделие, на котором имеется символ в виде перечеркнутого мусорного бидона, по окончании срока службы должно утилизироваться не как обычный городской мусор, а как дифференцированные отходы;



Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время

BREVI srl - Via Europa, 7 - 24060 Telgate (BG) - Italy - Tel. +39 035 830129 - Fax +39 035 832959
www.brevi.eu - info@brevi.eu

ClimaRelax

Umidificatore ad ultrasuoni ad azione purificante dell'aria
Air purification ultra-sound humidifier

cod. 317

Istruzioni d'uso

Instructions for use

Gebrauchsanleitung

Notice d'emploi

Instrucciones de uso

Instruções de utilização

Инструкции по эксплуатации

IMPORTANT: Read carefully and keep for future reference before using the appliance

IMPORTANTE:

Conservare queste istruzioni per consultazioni ulteriori e leggere attentamente prima dell'uso

IMPORTANTE:

Conservar estas instrucciones para futuras consultas y leer atentamente antes del uso

WICHTIG:

Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen und für spätere Anfragen aufbewahren

IMPORTANTE:

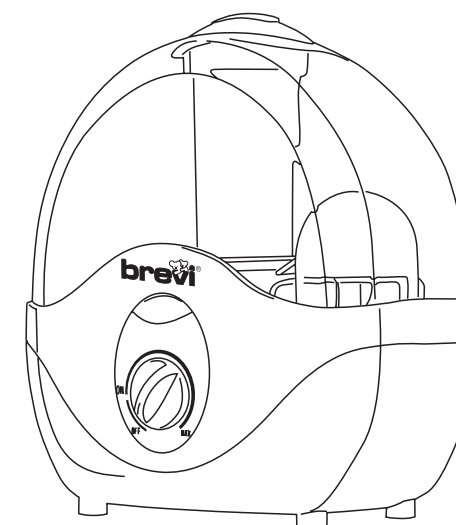
Leia cuidadosamente e guarde para futura utilização antes da utilização

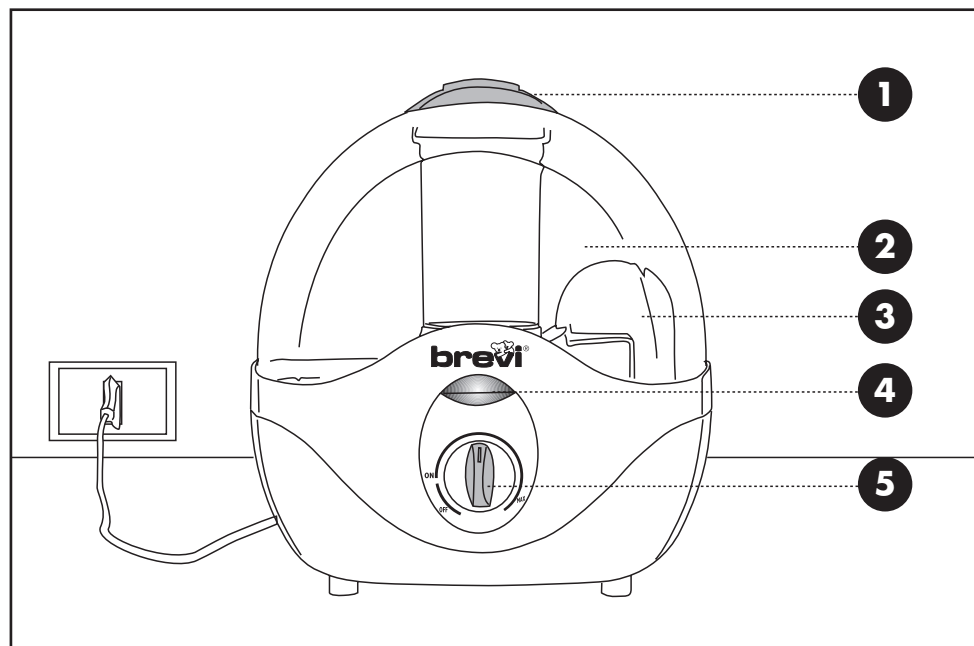
IMPORTANT:

à conserver pour consultation ultérieure, à lire attentivement

ШРУТЖ МФЭТЩЖ

мшфеджтж экршефоу эшмв(г)ну явуьж шпъектл. вшш жуэвуьруь энджшмфежый шивудшуб ш ышкфшсеу шч влй зшы, дувхшшч лштыгдшсноу





- I**
- 1) Erogatore di vapore direzionabile
 - 2) Serbatoio d'acqua 1,8 litri
 - 3) Sensore di sicurezza del livello d'acqua con spegnimento automatico a serbatoio vuoto
 - 4) Luce notturna e indicatore assenza acqua
 - 5) Tasto on/off e regolazione intensità vapore

- GB**
- 1) Adjustable direction steam distributor
 - 2) 1.8 litre water tank
 - 3) Water level safety sensor that switches off automatically when the tank is empty
 - 4) Night light and red led signalling that there is no water left in the tank
 - 5) On/off and steam intensity adjustment button

- D**
- 1) Dampfdüse mit Richtungseinstellung
 - 2) Wasserbehälter 1,8 Liter
 - 3) Sicherheitssensor für den Wasserstand mit automatischer Abschaltung bei leerem Behälter
 - 4) Nachtlicht und Wassermangelanzeiger
 - 5) Ein/Aus Taste und Einstellung der Dampfsprühstärke

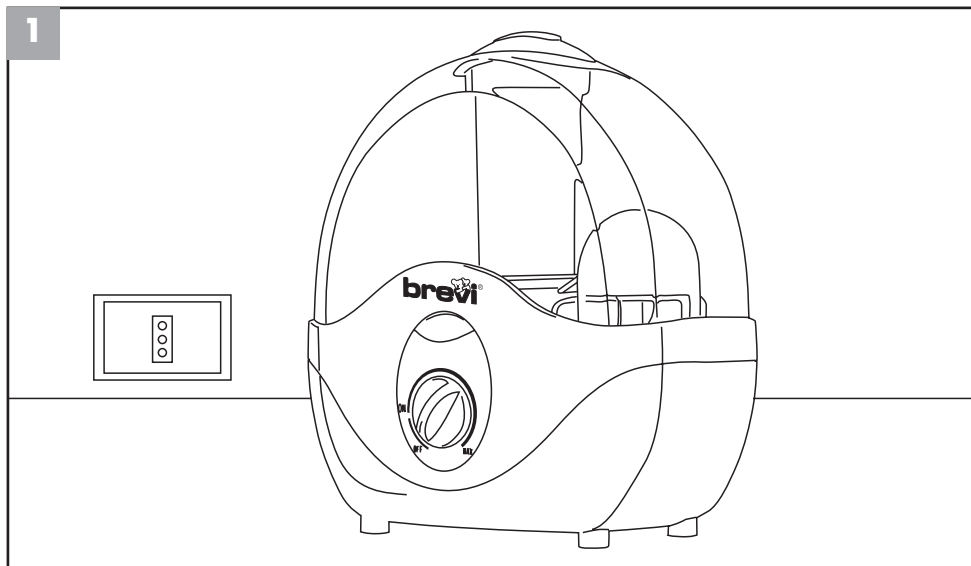
- F**
- 1) Diffuseur de vapeur orientable
 - 2) Réservoir d'eau 1,8 litres
 - 3) Capteur de sécurité du niveau de l'eau avec extinction automatique lorsque le réservoir est vide
 - 4) Lumière de nuit et indicateur absence eau
 - 5) Touche marche/arrêt et réglage intensité vapeur

- E**
- 1) Surtidor de vapor orientable
 - 2) Depósito de agua 1,8 litros
 - 3) Sensor de seguridad del nivel de agua con apagado automático con el depósito vacío
 - 4) Luz nocturna y indicador de ausencia de agua
 - 5) Tecla on/off y regulación intensidad vapor

- P**
- 1) Distribuidor de vapor direcionável.
 - 2) Tanque de água 1,8 litros.
 - 3) Sensor de segurança do nível da água com desligamento automático quando o reservatório estiver vazio.
 - 4) Luz piloto e indicador ausência de água
 - 5) Tecla on/off e regulação da intensidade do vapor.

- RUS**
- 1) Регулируемый рассеиватель пара
 - 2) Контейнер для воды емкостью 1,8 литров
 - 3) Аварийный сенсор уровня воды с функцией автоматического выключения при пустом контейнере
 - 4) Ночничок и Индикатор отсутствия воды
 - 5) Кнопка «on/off» (вкл./выкл.) и регулятор интенсивности струи пара

Istruzioni d'uso - Instructions for use - Gebrauchsanleitung - Notice d'emploi
 Instrucciones de uso - Instruções de utilização - Инструкции по эксплуатации



I Togliere l'apparecchio dall'imballo e disporlo su una superficie piana e stabile, per evitare il ribaltamento della base. Collocare l'apparecchio vicino ad una presa di corrente facilmente accessibile. Non inserirlo nella presa.

GB Remove the machine from the box and place it on a level and stable surface to prevent the base from tipping over. Place the machine near an easily accessible power socket. Do not insert the plug.

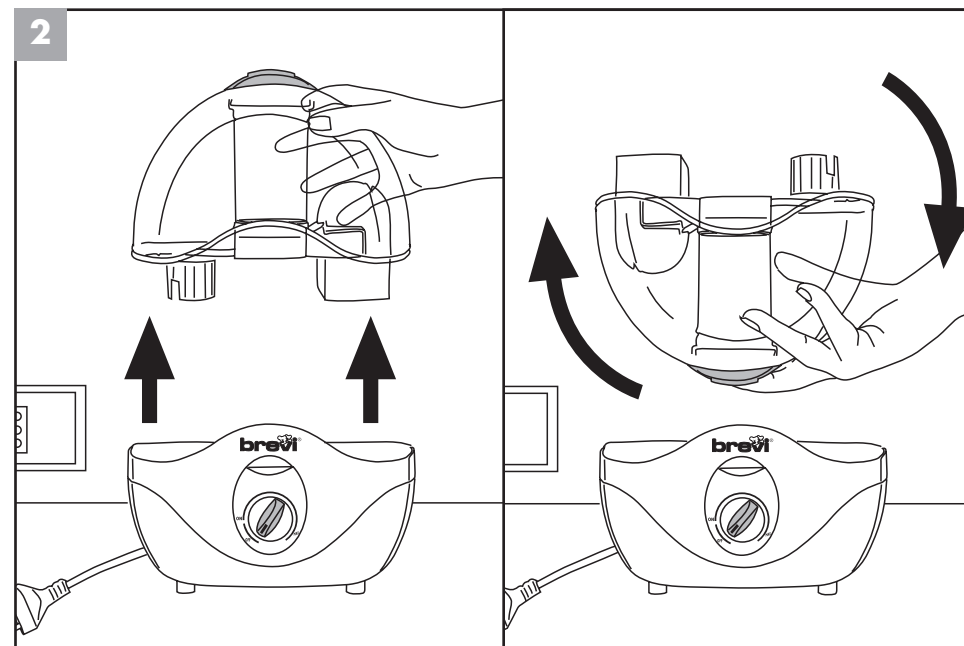
D Das Gerät aus der Verpackung nehmen und auf einer ebenen und stabilen Oberfläche abstellen, um zu vermeiden, dass es kippt. Der Aufstellungsort soll sich in die Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose befinden. Noch nicht anstecken.

F Sortir l'appareil de sa boîte et le disposer sur une surface plane et stable afin d'éviter que la base ne se renverse. Placer l'appareil près d'une prise de courant facilement accessible. Ne pas l'introduire dans la prise.

E Quitar el aparato del embalaje y colocarlo en una superficie llana y estable, para evitar que la base se vuelque. Colocar el aparato cerca de una toma de corriente fácilmente accesible. No conectarlo a la toma.

P Tire o aparelho da embalagem e posicione-o sobre uma superfície plana e estável, para evitar que a base se revire. Posicione o aparelho perto de uma tomada facilmente acessível. Não coloque na tomada.

RUS Вынуть прибор из коробки и установить на ровной и устойчивой поверхности во избежание опрокидывания подставки. Разместить прибор вблизи розетки, до которой шнур легко дотягивается. Не включать прибор в розетку.



I Staccare, sollevandolo, il serbatoio dell'acqua dalla base dell'umidificatore e capovolgerlo di 180°

GB Lift up the water tank from the base of the humidifier, remove it and turn it over 180°

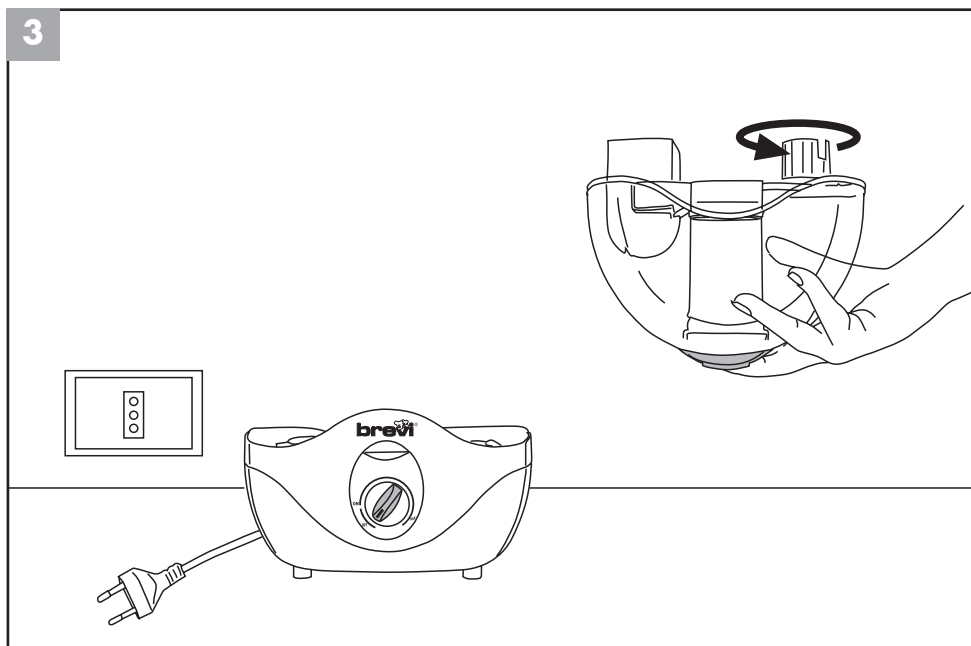
D Den Wassertank aus dem Luftbefeuchter heben und um 180° kippen

F Détacher le réservoir d'eau en le soulevant de la base de l'humidificateur et le retourner à 180°

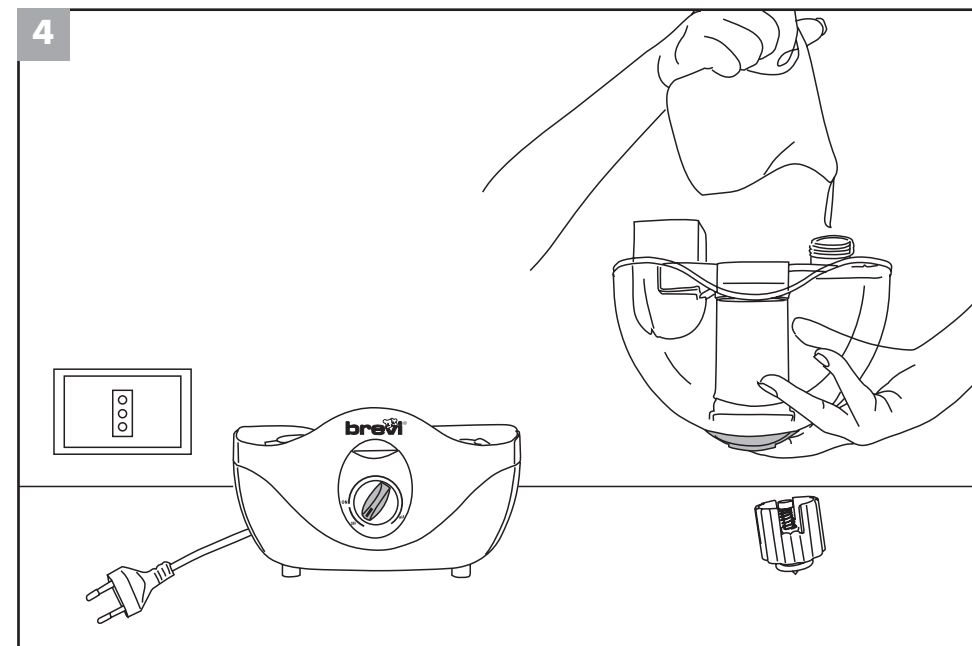
E Separar, levantándolo, el depósito del agua de la base del humectador y volcarlo por 180°

P Levante o tanque de água da base do umidificador e vire-o de cabeça para baixo (180°).

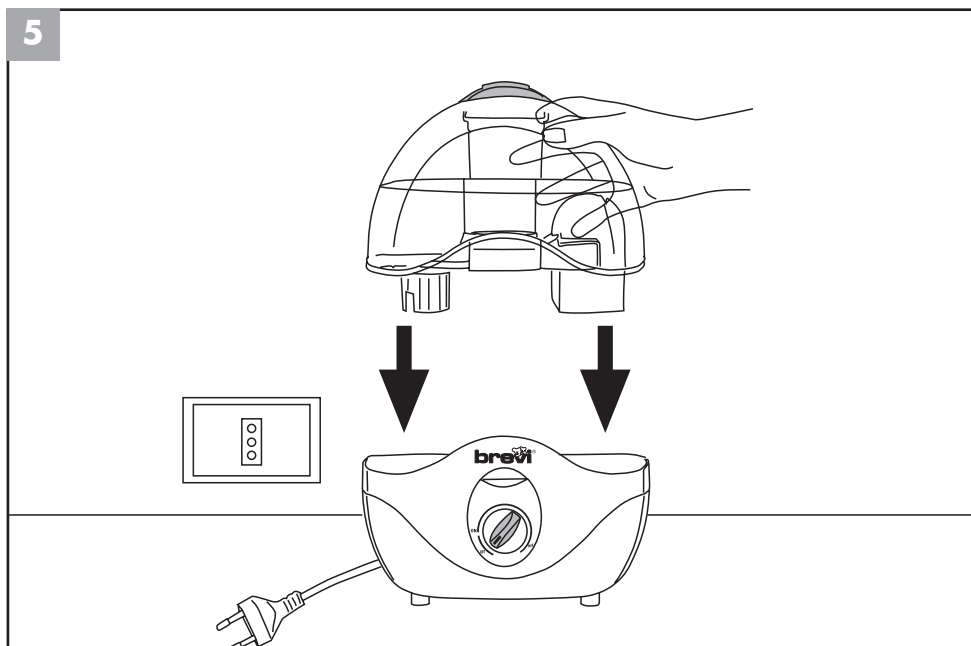
RUS Подняв водяной контейнер, отделить его от подставки увлажнителя, а затем опрокинуть на 180°.



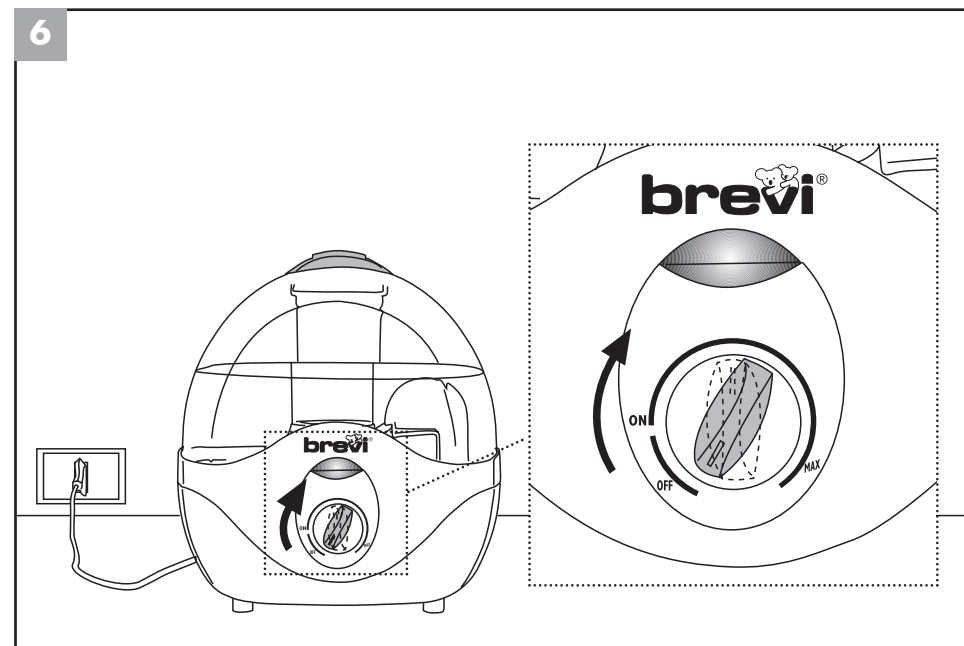
- I** Togliere l'ugello di vaporizzazione, aprire il serbatoio girando il tappo in senso antiorario
- GB** Remove the vapourisation nozzle, open the tank by turning the cap in an anti-clockwise direction
- D** Die Dampfsprühdüse abnehmen und den Tank öffnen, indem der Deckel gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird
- F** Enlever la buse de sortie, ouvrir le réservoir en tournant le bouchon dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre
- E** Quitar la boquilla de vaporización, abrir el depósito girando el tapón en el sentido de las agujas del reloj
- P** Remova o bico de vaporização, abra o tanque virando a tampa no sentido anti-horário.
- RUS** Снять pulverизационную форсунку и, повернув пробку против часовой стрелки, открыть контейнер.



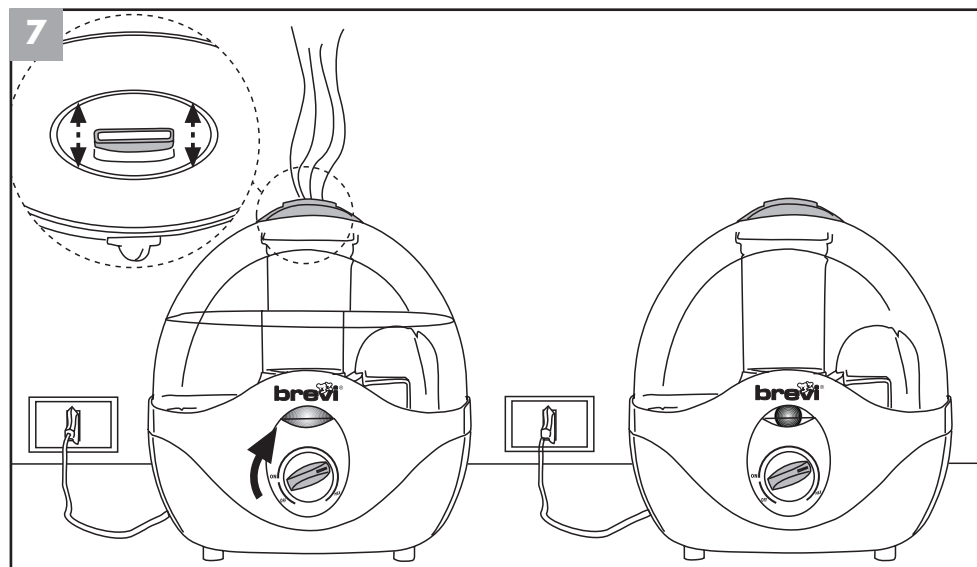
- I** Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita e fredda (non utilizzare acqua tiepida o calda né aggiungere medicine, essenze profumate o altre sostanze). Utilizzare solo acqua potabile di rubinetto o acqua distillata. Riavvitare il tappo, verificando la presenza di eventuali perdite.
- GB** Fill the water tank with clean, cold water (do not use lukewarm or hot water and do not add medicines, perfumed essences or other substances). Use drinking water from the tap or distilled water only. Screw the cap back on again making sure there are no leaks. Make sure that the tap is closed properly and there are no leaks before repositioning the water tank on the base.
- D** Den Wasserbehälter mit kaltem und sauberem Wasser auffüllen (kein warmes oder heißes Wasser verwenden und keine Medikamente, Duftstoffe oder andere Substanzen hinzu geben). Nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser verwenden. Den Deckel wieder aufschrauben, dabei ist auf eventuelle Lecks zu achten, bevor der Wasserbehälter auf das Gerät geschraubt wird.
- F** Remplir le réservoir d'eau propre et froide (ne pas utiliser d'eau tiède ou chaude et ne pas ajouter de médicaments, d'huiles parfumées ou d'autres substances). Utiliser uniquement de l'eau potable du robinet ou de l'eau distillée. Revisser le bouchon en s'assurant qu'il n'y a pas de fuites. Vérifier que le bouchon est bien fermé et qu'il n'y a pas de fuites avant de replacer le réservoir d'eau sur sa base.
- E** Llenar el depósito del agua con agua limpia y fría (no utilizar agua tibia o caliente ni añadir medicinas, esencias perfumadas u otras sustancias). Utilizar solo agua potable de grifo o agua destilada. Volver a enroscar el tapón, verificando la presencia de eventuales pérdidas. Asegurarse de que el tapón esté bien cerrado y de que no haya pérdidas antes de volver a colocar el depósito del agua en la base.
- P** Encha o tanque com água limpa e fria (não use água morna ou quente e não acrescente medicamentos, essências perfumadas ou outras substâncias). Use apenas água potável da torneira ou água destilada. Feche a tampa, verificando que não haja eventuais vazamentos. Antes de reposicionar o tanque da água na base, certifique-se de que a tampa esteja bem fechada e de que não haja vazamentos.
- RUS** alить в контейнер чистую холодную воду (запрещается использовать теплую или горячую воду, добавлять в воду медикаменты, ароматические эссенции или прочие субстанции). Применять только питьевую воду из водопроводного крана или дистиллированную воду. Закрутить пробку, убедиться в отсутствии утечек. Прежде чем установить контейнер на подставку убедиться, что пробка хорошо закручена и не протекает.



- I** Reinstallare il serbatoio sulla base dell'umidificatore e attendere per alcuni minuti in modo che l'acqua passi dal serbatoio all'umidificatore
- GB** Re-install the tank on the humidifier base and wait a few minutes so that the water transfers from the tank to the humidifier
- D** Den Tank wieder in den Luftbefeuchter installieren und einige Minuten lang warten, bis das Wasser vom Tank in den Luftbefeuchter geflossen ist.
- F** Réinstaller le réservoir sur la base de l'humidificateur et attendre quelques minutes que l'eau passe du réservoir à l'humidificateur
- E** Volver a instalar el depósito en la base del humectador y esperar algunos minutos de modo que el agua pase del depósito al humectador
- P** Reinstale o tanque na base do umidificador e aguarde alguns minutos de modo que a água passe do tanque ao umidificador.
- RUS** Установить контейнер на подставку увлажнителя и подождать несколько минут пока вода не перетечет из контейнера в увлажнитель.



- I** Inserire la spina nella presa a muro e ruotare l'interruttore posizionandolo su "MIN" dopo aver rimosso il serbatoio sulla base. L'indicatore e la luce notturna si accenderanno quando l'apparecchio è in marcia. Aspettare alcuni minuti per permettere all'acqua di toccare la sonda di produzione del vapore.
- GB** Insert the plug in the wall socket and turn the switch to "MIN" after returning the tank to the base. The indicator and night light will come on when the machine is running. Wait a few minutes to allow the water to touch the steam production probe.
- D** Die Anzeige und das Nachtlicht schalten sich ein, wann das Gerät läuft. Einige Minuten lang abwarten, bis das Wasser die Sonde für die Dampfproduktion berührt.
- F** Introduire la fiche dans la prise murale et tourner l'interrupteur en le positionnant sur "MIN" après avoir replacé le réservoir sur sa base. L'indicateur et la lumière nocturne s'allumeront lorsque l'appareil est en marche. Attendre quelques minutes pour permettre à l'eau de toucher la sonde de production de la vapeur.
- E** Conectar el enchufe en la toma de la pared y girar el interruptor posicionándolo en "MIN" después de colocar el depósito en la base. El indicador y la luz nocturna se encenderán cuando el aparato está en marcha. Esperar algunos minutos para permitir que el agua toque la sonda de producción del vapor.
- P** Coloque a ficha na tomada e vire o interruptor na posição "MIN" depois de ter colocado o tanque na base. O indicador e a luz piloto acendem-se quando o aparelho estiver em funcionamento. Aguarde alguns minutos para que a água toque a sonda de produção do vapor.
- RUS** По завершении операции вставить вилку в розетку и повернуть переключатель в позицию "MIN". Индикатор и ночничок загорятся, указывая на то, что прибор работает. Подождать еще несколько минут с тем, чтобы вода дошла до пробника пара.



I Ruotare l'erogatore di vapore direzionabile per regolare la vaporizzazione in base ai propri bisogni. L'umidificatore si fermerà automaticamente quando l'acqua terminerà e una spia rossa si accenderà segnalando l'assenza di acqua nel serbatoio.

GB Turn the adjustable direction steam distributor to regulate vaporisation according to your needs. The humidifier will stop automatically when the water finishes and a red led with light up signaling that there is no water left in the tank.

D An der Dampfdüse mit Richtungseinstellung drehen, um die Verdampfung je nach Bedarf einzustellen. Der Luftbefeuchter schaltet sich automatisch aus, wenn kein Wasser mehr vorhanden ist. Gleichzeitig leuchtet eine rote Kontrollleuchte auf und weist auf den Wassermangel hin.

F Tourner diffuseur de vapeur orientable pour régler la vaporisation en fonction des besoins. L'humidificateur s'arrêtera automatiquement lorsqu'il n'y aura plus d'eau et un voyant lumineux s'allumera pour signaler l'absence d'eau dans le réservoir.

E Girar el surtidor de vapor orientable para regular la vaporización en base a las propias necesidades. El humidificador se parará automáticamente cuando el agua terminará y un testigo rojo se encenderá señalando la ausencia de agua en el depósito.

P Vire o distribuidor de vapor direcionável para regular a vaporização dependendo das próprias exigências. O humidificador irá parar automaticamente quando a água terminar e uma luz de aviso vermelha irá acender a indicar a ausência de água no depósito.

RUS Индикатор и ночничок загорятся, указывая на то, что прибор работает. Подождать еще несколько минут с тем, чтобы вода дошла до пробника пара. Для регулировки интенсивности пульверизации поворачивать переключатель, когда вода закончится, увлажнитель отключится автоматически и загорится красная сигнальная лампочка, указывая на отсутствие воды в резервуаре.

ITALIANO

Complimenti per aver scelto ClimaRelax Brevi

Cara mamma, hai scelto l'esclusivo umidificatore ad ultrasuoni Brevi che consente di ristabilire il giusto grado di umidità nell'ambiente in cui vive il tuo bambino e sviluppa un'azione purificante dell'aria che respira. L'umidificatore ClimaRelax Brevi produce un flusso continuo e prolungato di vapore fine, che rimane sospeso nell'aria a lungo. Il serbatoio dell'acqua di 1,8 litri garantisce la copertura dell'intera notte che rappresenta il momento più indicato per il suo utilizzo.

L'azione purificante dell'aria: il vantaggio della ionizzazione

Oltre alla produzione di vapore, grazie ad una tecnologia all'avanguardia Giapponese, ClimaRelax Brevi consente l'emissione di ioni negativi per garantire una maggiore pulizia dell'aria nell'ambiente in cui vive il bimbo. L'aria che respiriamo è caricata con energia elettrica, pertanto ricca di ioni positivi (+) e negativi (-). Il perfetto equilibrio tra di essi è il frutto del nostro benessere. Impianti d'aria condizionata, fumo di sigarette e ventilazione insufficiente causano un aumento degli ioni positivi nell'aria, quindi uno squilibrio. Per riportare l'equilibrio alla normalità è necessario arricchire l'aria con ioni negativi. Grazie a ClimaRelax viene ristabilito il perfetto equilibrio dell'aria, contribuendo al nostro benessere.

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute all'interno della confezione e conservarle per ogni utilizzo futuro.

CARATTERISTICHE

1. Utilizzabile in diversi tipi di casa in legno ed in cemento.
2. Utilizzabile per regolare l'umidità interna e migliorare la qualità dell'ambiente.
3. Utilizza l'avanzata tecnica internazionale degli ultrasuoni per offrire silenziosità di funzionamento.

AVVERTENZE

- L'utilizzo di qualsiasi apparecchiatura elettrica richiede il rispetto di alcune regole fondamentali:
 - Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate
 - Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente
 - Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (pioggia, luce diretta del sole, ecc.)
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito (umidificatore per ambienti domestici). Ogni altro uso è da considerarsi improprio, quindi pericoloso. Brevi non può essere considerata responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei o irragionevoli.
- Non lasciare gli elementi dell'imballo (sacchetti di plastica, scatola cartone, ecc.) alla portata dei bambini.
- Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio.
- Tenere bambini, invalidi o incapaci, lontano dalla portata dell'apparecchio.
- Accertarsi che i dati di targa (situati sul fondo dell'apparecchio) siano rispondenti a quelli della rete, prima di collegare l'apparecchio.
- Non tentare mai di smontare, aprire o riparare personalmente l'apparecchio; in caso di guasto o funzionamento anomalo, rivolgersi sempre al rivenditore autorizzato presso il quale si è effettuato l'acquisto
- Non utilizzare cavi di tipo diverso da quelli forniti dal costruttore
- Brevi si considera responsabile agli effetti della sicurezza, affidabilità e prestazione dell'apparecchio se:
 - L'apparecchio è utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso
 - Le operazioni di riparazione, modifica regolazione e assemblaggio sono state effettuate da tecnici autorizzati
 - L'installazione elettrica del locale è conforme alle relative normative vigenti

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

1. Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballo, assicurarsi, prima dell'uso, che i componenti (base e serbatoio dell'acqua) non abbiano subito danni, causati dal trasporto. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio ma rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
2. Non mettere in funzione l'apparecchio prima di aver riempito il serbatoio dell'acqua. Accertatevi che ci sia sempre acqua nel serbatoio quando l'apparecchio è in funzione.
3. Utilizzare solo acqua fredda e pulita di rubinetto; se l'acqua di rubinetto contiene molto calcare utilizzare acqua distillata o una cartuccia demineralizzante.
4. Accertatevi che il tappo del serbatoio sia sempre ben chiuso.
5. Non indirizzare il getto di vapore verso mobili, pareti o apparecchi elettrici sensibili all'acqua (es. televisori, computer, ecc.). L'umidificatore si fermerà automaticamente quando l'acqua terminerà, emettendo un segnale d'allarme. Non coprire il foro di vaporizzazione con asciugamani o altro mentre l'apparecchio è in funzione.
6. Spegnerne l'apparecchio prima di disinserire la spina. Spegnerne l'apparecchio e togliere la spina, durante le operazioni di riempimento del serbatoio dell'acqua, quando si sposta l'apparecchio o quando non è in uso.
7. Quando si sposta l'apparecchio non capovolgere la base se contiene acqua prima delle operazioni di svuotamento, leggere le indicazioni riportate sull'etichetta applicata sulla base. Non spostare o muovere l'apparecchio quando è collegato alla rete o quando è in funzione.
8. Evitare che i bambini inalino il prodotto nebulizzato direttamente dal foro di vaporizzazione.

MANUTENZIONE

1. Spegnerne l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla presa di corrente, prima delle operazioni di manutenzione.
2. Far sempre raffreddare l'umidificatore prima di pulirlo.
3. Togliere l'acqua dalla base secondo le istruzioni indicate sull'etichetta interna.
4. Sciacquare il serbatoio dell'acqua due volte alla settimana, di più se si vive in un'area con acqua dura. I depositi calcarei potrebbero influenzare il funzionamento dell'apparecchio, causandone il mancato funzionamento o il grave danneggiamento. Se la pulizia interna risulta difficoltosa, sciacquare un paio di volte con acqua pulita. Asciugare il serbatoio dell'acqua e la base con un panno morbido e pulito. Non sciacquare l'apparecchio mettendolo direttamente sotto il rubinetto.
5. Attenzione: se l'acqua resta nel serbatoio per più di due giorni possono formarsi batteri.
6. Per pulire l'esterno dell'apparecchio usare esclusivamente un panno morbido inumidito con acqua. Non usare detersivi, solventi o sostanze abrasive.
7. Non sciacquare l'apparecchio con solventi volatili (es. benzina, etanolo), farmaci chimici o materiale alcalino per evitare di danneggiare la superficie plastica ed il vaporizzatore.
8. Si raccomanda di non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a temperature elevate. Tenere il cavo di alimentazione al riparo da fonti di calore e dove non intralci il passaggio delle persone.
9. Non mettere in funzione l'apparecchio se la presa o il filo di alimentazione sono danneggiati. Rivolgersi ad un elettricista professionista per far sostituire il filo di alimentazione.
10. Non smontare, riparare, rimontare o modificare l'apparecchio per conto proprio: potrebbe essere pericoloso. Contattare un elettricista professionista per far eliminare eventuali guasti.

DATI TECNICI

Dimensioni: altezza 275 mm, profondità 145 mm, larghezza 215 mm

Capacità tanica: 1800 ml

Peso netto: 1,63 kg

Tensione nominale: 230 – 240 V

Frequenza: 50 Hz

Potenza: 30W

Produzione vapore: 150 ml +/- 50 ml/ora

Copertura: 12 mq

Durata: 11 ore

CONSERVAZIONE

1. Dopo la manutenzione, asciugare il serbatoio dell'acqua, l'ugello di vaporizzazione e la base. Assicurarsi che tutte le parti siano ben asciutte. Se lasciate un deposito d'acqua al momento dell'utilizzo successivo potrebbe non funzionare.
2. Lasciare il tappo del serbatoio svitato.
3. Riporre l'apparecchio nell'imballo originale o coprirlo per proteggerlo dalla polvere.

Problemi & Soluzioni

Problema	Causa	Soluzione
La spia luminosa non si accende quando viene messo in funzione l'apparecchio	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il filo di alimentazione non è inserito nella presa 2. Non c'è elettricità nella presa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inserire il filo di alimentazione nella presa 2. Controllare il fusibile del filo di alimentazione o provare con altre prese
Vaporizzazione scarsa/assente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serbatoio dell'acqua vuoto 2. L'apparecchio non è posizionato su una superficie sufficientemente piana. 3. Eccessivo deposito di calcare sulla sonda del nebulizzatore. 4. Non è stato pulito bene il serbatoio dell'acqua dopo il risciacquo con il detergente. 5. La ventola non funziona correttamente 6. Il vaporizzatore non funziona correttamente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riempire il serbatoio con acqua 2. Riposizionare l'apparecchio su una superficie piana 3. Eliminare il calcare dalla sonda o dal nebulizzatore 4. Sciacquare il serbatoio dell'acqua un paio di volte con un detergente pulito ed asciugarlo 5. Rivolgersi al produttore 6. Rivolgersi al produttore
Elevata umidità vicino all'apparecchio	Regolazione umidità troppo alta o maggiore umidità nella stanza	Regolare l'interruttore di controllo dell'umidità per ridurla
Polvere bianca sulla superficie dell'apparecchio	Acqua dura (con calcare)	Utilizzare acqua dolce o filtrata o acqua distillata

L'umidificatore ad ultrasuoni ClimaRelax Brevi è garantito 2 anni dalla data dell'acquisto.

Vale la data dello scontrino fiscale, che va conservato.

La garanzia del prodotto copre eventuali difetti di fabbricazione.

La garanzia non copre tutti quei componenti soggetti a normale usura.

Ai sensi del D.Lgs N°151/2005:

- il prodotto che riporta il simbolo del cassonetto barrato non va smaltito come rifiuto urbano, ma, a fine vita, ne dovrà essere effettuata la raccolta differenziata;



- il distributore, presso il quale effettuerete l'acquisto di un prodotto di analoga natura e che svolga la stessa funzione, è obbligato a ritirare gratuitamente (uno contro uno) il vostro prodotto giunto a fine vita.

Ai consumatori che non rispetteranno le modalità di smaltimento differenziato saranno applicate le sanzioni amministrative stabilite da ciascun Ente locale.

Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.

ENGLISH

Congratulations for choosing ClimaRelax Brevi

Dear Mother, you have chosen the exclusive Brevi ultrasound humidifier that re-establishes the correct level of humidity in the environment in which your child lives and purifies the air he breathes. The ClimaRelax Brevi produces a constant and lasting flow of fine steam that remains suspended in the air for a long time. The 1.8 litre water tank ensures that the action continues during the whole night, the most suitable time for its use.

The air purification action: the advantage of ionization

Not only does ClimaRelax Brevi produce steam, but, thanks to cutting-edge Japanese technology, it also emits negative ions to guarantee a greater cleaning level of the air in the environment in which the child lives. The air we breath is charged with electric energy and is therefore rich in positive (+) and negative (-) ions. The perfect balance between them results in our wellbeing. Air conditioning systems, cigarette smoke and insufficient ventilation cause an increase in the positive ions in the air, therefore creating an imbalance. To return the balance to normality the air must be enriched with negative ions. Thanks to ClimaRelax, perfect air balance is re-established, contributing to our wellbeing.

Read the instructions and warnings contained inside the box carefully before using the humidifier and keep them for future reference.

FEATURES

1. The humidifier can be used in different types of houses including wooden and cement ones
2. The humidifier can be used for regulating internal humidity and for improving the quality of the environment
3. The humidifier uses advanced international ultrasound technology so that it is silent when working

WARNINGS

- Certain fundament rules must always be followed when using any electrical machine:
 - Do not touch the machine with damp or wet hands
 - Do not pull the power supply lead or the machine itself to pull the plug out of the electricity socket
 - Never immerse the machine in water or other liquids.
- Do not leave the machine exposed to atmospheric agents (rain, direct sunlight, etc.)
- This machine must only be used for the purpose for which it was designed (humidifier for domestic environments). Any other usage must be considered incorrect and therefore dangerous. Brevi cannot be considered liable for any damages deriving from improper, erroneous or unreasonable usage.
- Do not leave the packing materials (plastic bags, cardboard box, etc.) within the reach of children.
- Pull the power supply lead out of the electricity socket before carrying out any cleaning or maintenance operation on the machine.
- Keep the machine out of the reach of children, invalids or incompetent people.
- Make sure that the data on the rating plate (situated on the bottom of the machine) corresponds to the mains data, before connecting the machine.
- Never try to dismantle, open or repair the machine personally; in the event of a fault or anomalous functioning, always contact the authorised retailer from whom you bought the machine
- Do not use different types of leads from the ones supplied by the manufacturer
- Brevi considers itself liable for the safety, reliability and performance of the machine if:
 - The machine is used according to the usage instructions
 - Repair operations, adjustment modifications and assembly have been carried out by authorised technicians
 - The electricity installation in the room complies with the relative applicable regulations

FUNCTIONING INSTRUCTIONS

1. After removing the machine from the base, before using it make sure that the components (base and water tank) have not been damaged during transportation. If you have any doubts, do not use the machine but contact professionally qualified personnel.
2. Do not use the machine before filling the water tank. Make sure there is always water in the tank when the machine is running.
3. Use cold, clean tap water only; if the tap water contains a lot of lime, use distilled water or a demineralising cartridge
4. Make sure the tank cap is always closed properly
5. Do not direct the steam flow towards furniture, walls or electric equipment sensitive to water (e.g. televisions, computer, etc.). The humidifier will stop automatically when the water finishes, emitting an alarm signal. Do not cover the vaporisation hole with towels or anything else while the machine is running.
6. Switch the machine off before pulling out the plug. Switch the machine off and pull out the plug when filling the water tank, moving the machine or when it is not in use.
7. When moving the machine, do not turn the base over if it contains water. Before emptying operations, read the instructions given on the label applied to the base. Do not move the machine when it is connected to the power supply or when it is running.
8. Prevent children from inhaling the nebulized product straight from the vaporisation hole.

MAINTENANCE

1. Always switch the machine off and pull the plug out of the power socket before carrying out maintenance operations
2. Always allow the humidifier to cool down before cleaning it
3. Remove the water from the base following the instructions given on the inner label
4. Rinse the water tank twice a week, more often if you live in an area that has hard water. Lime deposits could influence how the machine works, causing faults or serious damage. If it is difficult to clean inside, rinse a couple of times with clean water. Dry the water tank and the base with a clean, soft cloth. Do not rinse the machine by placing it directly under the tap.
5. Attention: if water remains in the tank for more than two days bacteria could form in the water.
6. Use a soft cloth dampened with water only for cleaning the outside of the machine. Do not use detergents, solvents or abrasive substances
7. Do not rinse the machine with volatile solvents (e.g. benzene, ethanol), chemical drugs or alkaline material to prevent damaging the plastic surface and the vaporiser
8. You are advised not to expose the machine to direct sunlight or to high temperatures. Keep the power lead away from sources of heat and make sure it cannot trip anyone.
9. Do not use the machine if the power supply socket or wire are damaged. Contact a professional electrician to replace the power supply wire.
10. Do not dismantle, repair, remount or modify the machine yourself; it could be dangerous. Contact a professional electrician to eliminate any faults.

TECHNICAL DATA

Measurements: height 275 mm, depth 145 mm, width 215 mm

Tank capacity: 1800 ml

Net weight: 1,63 kg

Voltage rating: 230 – 240 V

Frequency: 50 Hz

Power: 30W

Steam production: 150 ml +/- 50 ml/hour

Coverage: 12 m²

Duration: 11 hours

STORAGE

1. After maintenance, dry the water tank, the vaporisation nozzle and the base. Make sure that all the parts are perfectly dry. If you leave a deposit of water, next time you use the machine it might not work
2. Leave the tank cap unscrewed
3. Replace the machine in its original box and cover it to protect it from the dust.

Problems and Solutions

Problem	Cause	Solution
The warning light doesn't come on when the machine is switched on	<ol style="list-style-type: none"> 1. The power supply wire is not plugged into the socket 2. There is no electricity in the socket 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug the power supply wire into the socket 2. Check the power supply wire's fuse or test with other sockets
Poor/no vaporisation	<ol style="list-style-type: none"> 1. The water tank is empty 2. The machine is not positioned on a sufficiently level surface. 3. Excessive lime deposit on the nebuliser probe 4. The water tank has not been cleaned well after rinsing with detergent 5. The fan is not working properly 6. The vaporiser isn't working properly 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fill the tank with water 2. Reposition the machine on a level surface 3. Eliminate the lime from the probe or nebuliser 4. Rinse the water tank a couple of times with clean detergent and dry it 5. Contact the manufacturer 6. Contact the manufacturer
High humidity near the machine	Humidity too high or greater humidity in the room adjustment	Regulate the humidity control switch to reduce it
White dust on the surface of the machine	Hard water (with lime)	Use soft, filtered water or distilled water

The ClimaRelax Brevi ultrasound humidifier is guaranteed for 2 years from its purchase date.

The date on the receipt is valid for guarantee purposes and must therefore be kept.

The product guarantee covers any manufacturing faults.

The guarantee does not cover all components subject to normal wear and tear.

Pursuant to Directive 2002/96/CE of the Council of the European Union:

- **Products that bear the symbol of the barred waste container should not be disposed of as municipal waste; instead, when they reach the end of their life cycle, they should be recycled**



Brevi may make changes to the models described in this instruction book at any time.

DEUTSCH**Herzlichen Glückwunsch für die Wahl des ClimaRelax Brevi**

Liebe Mama, Du hast den exklusiven Ultraschall Luftbefeuchter Brevi gewählt, der es ermöglicht, den richtigen Grad an Feuchtigkeit in dem Raum herzustellen, in dem Dein Kind lebt und der eine reinigende Wirkung auf die Luft ausübt, die es atmet. Der Luftbefeuchter ClimaRelax Brevi produziert einen ständigen und lange anhaltenden Ausstoß an feinem Dampf, der lange in der Luft verweilt. Der 1,8 Liter fassende Wassertank gewährleistet den Betrieb über Nacht, den für seinen Gebrauch am besten geeigneten Zeitraum.

Die reinigende Wirkung der Luft: der Vorteil der Ionisierung

Außer der Dampfproduktion ermöglicht ClimaRelax Brevi durch die modernste japanische Technologie die Emission von negativen Ionen für eine bessere Reinigung der Luft in dem Raum, in dem das Kind lebt. Die Luft, die wir atmen, ist mit elektrischer Energie geladen, also reich an positiven (+) und negativen (-) Ionen. Das perfekte Gleichgewicht dieser Ionen verursacht unser Wohlbefinden. Die Klimaanlage, Zigarettenrauch und ungenügender Luftaustausch verursachen eine Erhöhung der positiven Ionen in der Luft, also entsteht ein Ungleichgewicht. Um das Gleichgewicht wieder zu normalisieren, ist es notwendig, die Luft mit negativen Ionen anzureichern. Dank ClimaRelax wird das perfekte Gleichgewicht der Luft wieder hergestellt, was zu unserem Wohlbefinden beiträgt.

Vor Gebrauch die Anleitungen und Hinweise im Inneren der Packung aufmerksam lesen und sie für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

EIGENSCHAFTEN

1. Verwendbar in unterschiedlichen Arten von Häusern aus Holz oder Zement
2. Verwendbar zur Regulierung der Luftfeuchtigkeit in den Räumen und die Verbesserung der Raumqualität
3. Verwendet moderne internationale Ultraschalltechnik für einen geräuscharmen Betrieb

HINWEISE

- Bei der Benutzung von Elektrogeräten im Allgemeinen müssen einige wichtige Regeln beachtet werden:
 - Das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen berühren
 - Nicht am Speisungskabel oder dem Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen
 - Das Gerät nie in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen, es darf nie Umwelteinflüssen (Regen, direkte Sonnenbestrahlung usw.) ausgesetzt werden.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich hergestellt wurde (Luftbefeuchter für den Haushalt). Jede andere Verwendung ist als unangemessen zu betrachten und daher gefährlich. Brevi kann nicht für eventuelle Schäden verantwortlich gemacht werden, die aus unsachgemäßem, falschem oder unvernünftigen Gebrauch entstehen.
- Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Kartonschachtel usw.) nicht in Reichweite von Kindern lassen.
- Das Speisungskabel aus der Steckdose ziehen, bevor irgendwelche Reinigungen oder Wartungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden.
- Kinder, Behinderte oder unfähige Personen nicht in die Nähe des Geräts lassen.
- Sicherstellen, dass die Schilddaten (auf dem Boden des Geräts) mit denen des Stromnetzes übereinstimmen, bevor es angeschlossen wird.
- Versuchen Sie nie, das Gerät auseinander zu montieren, es zu öffnen oder zu reparieren. Im Falle einer Funktionsstörung oder eines Schadens, wenden Sie sich immer an den autorisierten Markenhändler, bei dem sie das Gerät gekauft haben.
- Kein anderes Kabel, als das vom Hersteller gelieferte, verwenden
- Brevi betrachtet sich als Verantwortlich im Sinne der Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes wenn:
 - das Gerät gemäß der Anleitungen verwendet wurde
 - die Reparaturarbeiten, Einstellungen und der Zusammenbau von autorisierten Technikern durchgeführt wurde
 - die Elektroinstallation des Raums nach den geltenden Vorschriften erfolgt ist
 - Les opérations de réparation, de modification, de réglage et d'assemblage ont été effectuées par des techniciens autorisés
 - L'installation électrique de la pièce est conforme aux réglementations correspondantes en vigueur

BETRIEBSANLEITUNGEN

1. Nachdem das Gerät aus der Verpackung genommen wird und vor dem Gebrauch sichergehen, dass die Bestandteile (Basis und Wasserbehälter) keine Transportschäden erlitten haben. Im Zweifelsfalle das Gerät nicht verwenden, sondern sich an qualifiziertes Fachpersonal wenden.
2. Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor der Wasserbehälter gefüllt worden ist. Sichergehen, dass immer Wasser im Behälter ist, wenn das Gerät in Betrieb ist.
3. Nur kaltes und sauberes Leitungswasser verwenden; wenn das Leitungswasser stark kalkhaltig ist, destilliertes Wasser oder einen Entmineralisierungseinsatz verwenden.
4. Sichergehen, dass der Deckel des Wasserbehälters immer gut verschlossen ist.
5. Den Dampfstrahl nicht auf Möbel, Wände oder wasserempfindliche Elektrogeräte (z.B. Fernseher, Computer usw.) richten. Der Luftbefeuchter schaltet sich automatisch aus, wenn das Wasser verbraucht ist, dabei wird ein Alarmsignal ausgelöst. Den Dampfausgang nicht mit Handtüchern oder etwas Anderem bedecken, wenn das Gerät in Betrieb ist.
6. Das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn der Wasserbehälter aufgefüllt ist, das Gerät bewegt wird, oder wenn es nicht in Betrieb ist.
7. Wenn man das Gerät bewegt, die Basis nicht kippen, wenn sie Wasser enthält: Bevor es entleert wird, die Angaben auf der Etikette auf der Basis lesen. Das Gerät nicht bewegen, wenn es an das Stromnetz angeschlossen oder in Betrieb ist.
8. Es ist zu vermeiden, dass die Kinder das zerstäube Produkt direkt am Dampfausgang inhalieren.

WARTUNG

1. Das Gerät ausschalten und immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden.
2. Immer abwarten, bis der Luftbefeuchter abgekühlt ist, bevor er gereinigt wird
3. Gemäß der intern angebrachten Anweisungen das Wasser aus der Basis leeren
4. Den Wasserbehälter zweimal pro Woche ausspülen, häufiger, wenn man in einem Gebiet mit hartem Wasser lebt. Die Kalkablagerungen könnten zu Funktionsstörungen und schweren Schäden führen. Wenn es schwierig ist, das Gerät innen zu reinigen, ein paar Mal mit sauberem Wasser ausspülen. Den Wasserbehälter und die Basis mit einem weichen und trockenen Tuch abtrocknen. Das Gerät nicht unter dem Wasserhahn ausspülen.
5. Achtung: wenn das Wasser mehr als zwei Tage im Behälter bleibt, könnten sich Bakterien bilden.
6. Für die Reinigung der Außenseite nur ein weiches, mit Wasser befeuchtetes Tuch verwenden. Keine Reinigungsmittel, Lösungs- oder Scheuermittel verwenden
7. Das Gerät nicht mit flüchtigen Lösungsmitteln (z.B. Benzin, Äthanol) chemischen Medikamente oder Alkalimaterial ausspülen, um die Plastikoberfläche und die Dampf Düse nicht zu beschädigen.
8. Es wird empfohlen, das Gerät nicht direkter Sonnenbestrahlung oder hohen Temperaturen auszusetzen. Das Speisungskabel vor Wärmequellen schützen und nicht dort verlegen, wo es das Vorbeigehen behindern kann.
9. Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn der Stecker oder das Speisungskabel beschädigt sind. Wenden Sie sich an einen ausgebildeten Elektriker, um das Speisungskabel zu ersetzen.
10. Das Gerät nicht selbst auseinander montieren, reparieren, zusammenbauen oder verändern: dies könnte gefährlich sein. Einen ausgebildeten Elektriker kontaktieren, um eventuelle Schäden zu beheben.

TECHNISCHE DATEN

Maße: Höhe 275 mm, Tiefe 145 mm Breite 215 mm

Fassungsvermögen Tank: 1800 ml

Nettogewicht: 1,63 kg

Nennspannung: 230 – 240 V

Frequenz: 50 Hz

Frequenz: 30W

Dampfproduktion: 150 ml +/- 50 ml/Stunde

Deckung: 12 m²

Dauer: 11 Stunden

AUFBEWAHRUNG

1. Nach der Wartung den Wasserbehälter, die Dampf Düse und die Basis abtrocknen. Sichergehen, dass alle Teile trocken sind. Wenn Wasserreste zurück gelassen werden, könnte das Gerät beim nächsten Einschalten nicht funktionieren
2. Den Tankdeckel abgeschraubt lassen
3. Das Gerät in die Originalverpackung geben und zudecken, um es vor Staub zu schützen.

Probleme & Lösungen

Problem	Ursache	Lösung
Die Leuchtanzeige schaltet sich beim Einschalten des Geräts nicht ein	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Stecker steckt nicht in der Steckdose 2. Aus der Steckdose kommt kein Strom 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Stecker in die Steckdose stecken 2. Die Sicherung des Speisungskabels kontrollieren oder es mit einer anderen Steckdose versuchen
Wenig oder keine Dampferzeugung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wassertank leer 2. Das Gerät steht nicht auf einer ausreichend ebenen Oberfläche 3. Übermäßige Kalkablagerungen auf der Zerstäubungssonde 4. Der Wassertank wurde nach de Spülen mit dem Reinigungsmittel 5. Das Flügelrad funktioniert nicht korrekt 6. Der Dampferzeuger funktioniert nicht korrekt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Tank mit Wasser füllen 2. Das Gerät auf eine ebene Oberfläche stellen 3. Die Kalkablagerungen auf der Zerstäubungssonde beseitigen 4. Den Wassertank ein paar mal mit einem sauberen Reinigungsmittel ausspülen und abtrocknen 5. Wenden Sie sich an den Hersteller 6. Wenden Sie sich an den Hersteller
Hohe Feuchtigkeit in der Nähe des Geräts	Zu hohe Einstellung der Feuchtigkeit oder hohe Luftfeuchtigkeit im Raum	Mit dem Feuchtigkeitsregler eine geringere Feuchtigkeit einstellen
Weißer Staub auf der Oberfläche des Geräts	Hartes Wasser (mit Kalk)	Weiches oder gefiltertes oder destilliertes Wasser verwenden

Der Ultraschall-Luftbefeuchter ClimaRelax Brevi hat eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum.

Es gilt das Datum auf dem Kassenzettel, dieser muss aufbewahrt werden.

Die Produktgarantie deckt eventuelle Herstellungsmängel ab.

Die Garantie deckt nicht die Bestandteile, die der normalen Abnutzung ausgesetzt sind.

Laut Richtlinie 2002/96/CE des Rates der Europäischen Gemeinschaft gilt:

- **Das Produkt mit dem durchgestrichenen Behälter darf nicht als urbaner Abfall entsorgt werden, sonder muss am Ende seiner Lebensdauer getrennt entsorgt werden;**



Brevi kann in jeglichem Moment an den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Produkten Änderungen vornehmen.

FRANÇAIS

Nous vous félicitons d'avoir choisi ClimaRelax Brevi

Chère maman, vous avez choisi l'humidificateur exclusif à ultrasons Brevi qui permet de rétablir le bon degré d'humidité dans la pièce où vit votre enfant et qui développe une action purifiante de l'air qu'il respire. L'humidificateur ClimaRelax Brevi produit un flux continu et prolongé de vapeur fine qui reste suspendue longtemps dans l'air. Le réservoir d'eau de 1,8 litres dure une nuit entière, moment le plus indiqué pour son utilisation.

L'action purifiante de l'air: l'avantage de l'ionisation

En plus de la production de vapeur, ClimaRelax Brevi permet, grâce à une technologie japonaise à l'avant-garde, l'émission d'ions négatifs qui garantissent une plus grande propreté de l'air dans la pièce où vit votre enfant. L'air que nous respirons est chargé d'énergie électrique, il est donc riche en ions positifs (+) et négatifs (-). Le parfait équilibre entre eux est le fruit de notre bien-être. Les installations d'air conditionné, la fumée de cigarettes et une ventilation insuffisante causent une augmentation des ions positifs dans l'air et donc un déséquilibre. Pour ramener l'équilibre à la normalité, il est nécessaire d'enrichir l'air d'ions négatifs. Grâce à ClimaRelax, le parfait équilibre de l'air est rétabli, en faveur de notre bien-être.

Avant l'emploi, lire attentivement les instructions et les consignes contenues à l'intérieur de l'emballage et les conserver pour toute utilisation future.

CARACTÉRISTIQUES

1. Utilisable dans différents types de maison en bois et en ciment
2. Utilisable pour régler l'humidité interne et améliorer la qualité de l'air
3. Utilise la technique internationale avancée des ultra-sons pour offrir un fonctionnement tout en silence

INSTRUCTIONS

- L'emploi de tout appareil électrique exige le respect de quelques règles fondamentales:
 - Ne pas toucher l'appareil avec des mains humides ou mouillées
 - Ne pas tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même pour détacher la fiche de la prise de courant
 - Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, lumière directe du soleil, etc.)
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu (humidificateur pour milieux domestiques). Tout autre usage sera considéré impropre et donc dangereux. La société Brevi ne pourra être tenue responsable des dommages éventuels dérivant d'usages impropres, incorrects ou irrationnels.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîte en carton, etc.) à la portée des enfants.
- Détacher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil.
- Garder l'appareil hors de portée des enfants, des personnes invalides ou inaptes.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données marquées sur la plaque (situées sur le fond de l'appareil) correspondent bien aux données du réseau.
- Ne jamais essayer de démonter, d'ouvrir ou de réparer personnellement l'appareil; en cas de panne ou de fonctionnement défectueux, s'adresser toujours au revendeur autorisé chez lequel l'achat a été effectué.
- Ne pas utiliser de câbles autres que ceux fournis par le constructeur.
- Brevi s'estime responsable de la sécurité, de la fiabilité et du fonctionnement de l'appareil si:
 - L'appareil est utilisé conformément au mode d'emploi:
 - Les opérations de réparation, de modification, de réglage et d'assemblage ont été effectuées par des techniciens autorisés
 - L'installation électrique de la pièce est conforme aux réglementations correspondantes en vigueur

CONSIGNES POUR LA MISE EN MARCHÉ

1. Après avoir sorti l'appareil de sa boîte, s'assurer avant de l'utiliser que les pièces (base et réservoir d'eau) n'ont pas subi de dommages causés par le transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser à un personnel professionnellement qualifié
2. Ne pas mettre l'appareil en marche avant d'avoir rempli le réservoir d'eau. S'assurer qu'il y a toujours de l'eau dans le réservoir lorsque l'appareil est en marche
3. N'utiliser que de l'eau froide et propre provenant du robinet; si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, utiliser de l'eau distillée ou une cartouche déminéralisante
4. S'assurer que le bouchon du réservoir est toujours bien fermé
5. Ne pas orienter le jet de vapeur vers les meubles, les murs ou les appareils électriques sensibles à l'eau (ex. téléviseurs, ordinateurs, etc.). L'humidificateur s'arrêtera automatiquement lorsqu'il n'y aura plus d'eau et émettra un signal d'alarme. Ne pas couvrir la buse de sortie avec des serviettes ou autre lorsque l'appareil est en marche
6. Éteindre l'appareil avant d'enlever la fiche. Éteindre l'appareil et enlever la fiche lors des opérations de remplissage du réservoir d'eau, quand l'appareil est déplacé ou qu'il n'est pas utilisé
7. Lorsque l'appareil est déplacé, ne pas renverser la base s'il contient de l'eau. Avant les opérations de vidage, lire attentivement les indications reportées sur l'étiquette appliquée sur la base. Ne pas déplacer ni bouger l'appareil lorsqu'il est branché au réseau ou qu'il est en marche
8. Éviter que les enfants n'inhalent le produit nébulisé directement sur la buse de sortie

ENTRETIEN

1. Avant les opérations d'entretien, éteindre l'appareil et ne pas oublier de détacher la fiche de la prise de courant
2. Faire toujours refroidir l'humidificateur avant de le nettoyer
3. Enlever l'eau de la base selon les instructions reportées sur l'étiquette interne
4. Rincer le réservoir d'eau deux fois par semaine, voire plus si l'on vit dans une région où l'eau est dure. Les dépôts de calcaire pourraient influencer le fonctionnement de l'appareil et donc causer son mauvais fonctionnement ou son grave endommagement. Si le nettoyage interne s'avère difficile, rincer deux fois par semaine à l'eau propre. Sécher le réservoir d'eau et sa base avec un chiffon souple et propre. Ne pas rincer l'appareil en le mettant directement sous le robinet
5. Attention: si l'eau reste dans le réservoir plus de deux jours, des bactéries peuvent se former
6. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utiliser exclusivement un chiffon souple humecté d'eau. Ne pas utiliser de produits d'entretien, de solvants ou de substances abrasives
7. Ne pas rincer l'appareil avec des solvants volatils (ex. essence, éthanol), des médicaments chimiques ou du matériel alcalin afin d'éviter d'endommager la surface plastique et le vaporisateur
8. Il est recommandé de ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées. Garder le cordon d'alimentation à l'abri de sources de chaleur et dans un endroit où il n'entrave pas le passage des personnes
9. Ne pas mettre l'appareil en marche si la prise ou le fil d'alimentation sont abîmés. S'adresser à un électricien professionnel pour faire remplacer le cordon d'alimentation
10. Ne pas démonter, réparer, remonter ou modifier l'appareil tout seul: ceci pourrait être dangereux. Contacter un électricien professionnel pour faire réparer les pannes éventuelles.

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions: hauteur 275 mm, profondeur 145 mm, largeur 215 mm

Capacité réservoir: 1800 ml

Poids net: 1,63 kg

Tension nominale: 230 – 240 V

Fréquence: 50 Hz

Puissance: 30W

Production vapeur: 150 ml +/- 50 ml/heure

Couverture: 12 m²

Autonomie: 11 heures

CONSERVATION

1. Après les opérations d'entretien, sécher le réservoir d'eau, la buse de vaporisation et la base. S'assurer que toutes les parties sont bien sèches. Si vous laissez un dépôt d'eau au moment de l'utilisation suivante, l'appareil pourrait ne pas fonctionner.
2. Laisser le bouchon du réservoir dévissé.
3. Remettre l'appareil dans sa boîte d'origine ou le couvrir afin de le protéger de la poussière.

Problèmes & Solutions

Problème	Cause	Solution
Le voyant lumineux ne s'allume pas lorsque l'appareil est mis en marche	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le cordon d'alimentation n'est pas introduit dans la prise 2. Il n'y a pas d'électricité dans la prise 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduire le cordon d'alimentation dans la prise 2. Contrôler le fusible du cordon d'alimentation ou essayer avec d'autres prises
Vaporisation faible/absente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réservoir de l'eau vide 2. L'appareil n'est pas positionné sur une surface suffisamment plate. 3. Dépôt excessif de calcaire sur la sonde du nébuliseur. 4. Le réservoir d'eau n'a pas été bien nettoyé après son rinçage avec le produit nettoyant. 5. Le ventilateur ne marche pas correctement 6. Le vaporisateur ne marche pas correctement 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplir le réservoir d'eau 2. Repositionner l'appareil sur une surface plane 3. Éliminer le calcaire de la sonde ou du nébuliseur 4. Rincer le réservoir de l'eau deux fois par semaine avec un produit nettoyant propre et le sécher 5. S'adresser au producteur 6. S'adresser au producteur
Humidité élevée près de l'appareil	Réglage humidité trop haute ou plus grande humidité dans la pièce	Régler l'interrupteur de contrôle de l'humidité pour la réduire
Poudre blanche sur la surface de l'appareil	Eau dure (avec calcaire)	Utiliser de l'eau douce ou filtrée ou de l'eau distillée

L'humidificateur à ultrasons ClimaRelax Brevi est garanti 2 ans à compter de la date d'achat.

La date du ticket de caisse fait foi, le conserver avec soin.

La garantie du produit couvre les défauts de fabrication éventuels.

La garantie ne couvre pas toutes les pièces exposées à une usure normale.

En vertu de la directive 2002/96/CE du Conseil de l'Union Européenne:

- le produit reportant le symbole de la poubelle barrée ne doit pas être éliminé comme déchet urbain mais, une fois usé, il faudra procéder à son tri sélectif;



Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi.

ESPAÑOL**Enhorabuena por haber escogido ClimaRelax Brevi**

Estimada mamá, has escogido el exclusivo humidificador de ultrasonidos Brevi que consiente restablecer el correcto grado de humedad en el ambiente donde vive tu niño y desarrolla una acción purificante del aire que respira. El humidificador ClimaRelax Brevi produce un flujo continuo y prolongado de vapor fino, que permanece suspendido en el aire por mucho tiempo. El depósito del agua de 1,8 litros garantiza la cobertura de la entera noche que representa el momento más indicado para su utilización.

La acción purificante del aire: la ventaja de la ionización

Además de la producción de vapor, gracias a una tecnología puntera japonesa, ClimaRelax Brevi consiente la emisión de iones negativos para garantizar una mayor limpieza del aire en el ambiente donde vive el niño. El aire que respiramos está cargada de energía eléctrica, por lo tanto rica de iones positivos (+) y negativos (-). El perfecto equilibrio entre ellos es el fruto de nuestro bienestar. Instalaciones de aire acondicionada, humo de cigarrillos y ventilación insuficiente causan un aumento de los iones positivos en el aire, por lo tanto un desequilibrio. Para restablecer el equilibrio normal es necesario enriquecer el aire con iones negativos. Gracias a ClimaRelax se restablece el perfecto equilibrio del aire, contribuyendo a nuestro bienestar.

Antes del uso leer atentamente las instrucciones y las advertencias presentes al interior de la caja y conservarlas para cada uso futuro.

CARACTERÍSTICAS

1. Utilizable en diferentes tipos de casa de madera y en cemento
2. Utilizable para regular la humedad interna y mejorar la calidad del ambiente
3. Utiliza la avanzada técnica internacional de los ultrasonidos para ofrecer silencio en el funcionamiento

ADVERTENCIAS

- La utilización de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales:
 - No tocar el aparato con las manos húmedas o mojadas
 - No tirar el cable de alimentación o el aparato mismo para desconectar el enchufe de la toma de corriente
 - No sumergir nunca el aparato en agua o en otros líquidos. No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, luz directa del sol, etc.)
- Este aparato tendrá que ser destinado solo al uso para el que se ha expresamente concebido (humidificador para ambientes domésticos). Cualquier otro uso ha de considerarse impropio, por lo tanto peligroso. Brevi no puede considerarse responsable para eventuales daños derivados de usos impropios, equivocados o irrazonables.
- No dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, caja cartón, etc.) al alcance de los niños.
- Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento del aparato.
- Mantener los niños, inválidos o incapaces, lejos del alcance del aparato.
- Cerciorarse de que los datos de placa (situados en el fondo del aparato) correspondan a los de red, antes de conectar el aparato.
- No intentar nunca desmontar, abrir o reparar personalmente el aparato; en caso de avería o funcionamiento anómalo, acudir siempre al revendedor autorizado al que se compró
- No utilizar cable de tipo diferente que los suministrados por el constructor
- Brevi se considera responsable a los efectos de la seguridad, fiabilidad y prestaciones del aparato si:
 - El aparato se utiliza conformemente a las instrucciones de uso
 - Las operaciones de reparación, modificación, regulación y ensamblaje las efectúan técnicos autorizados
 - La instalación eléctrica del local es conforme a las relativas normativas vigentes

ISTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Después de quitar el aparato del embalaje, antes del uso, asegurarse de que los componentes (base y depósito del agua) no hayan sufrido daños, causados por el transporte. En caso de duda no utilizar el aparato sino acudir a personal profesionalmente cualificado
2. No poner en función el aparato antes de haber llenado el depósito del agua. Cerciorarse de que haya siempre agua en el depósito cuando el aparato está en marcha
3. Utilizar solo agua fría y limpia de grifo; si el agua de grifo contiene mucha cal utilizar agua destilada o un cartucho desmineralizador
4. Asegurarse de que el tapón del depósito esté siempre bien cerrado
5. No dirigir el chorro de vapor hacia muebles, paredes o aparatos eléctricos sensibles al agua (por ej. televisores, ordenador, etc.). El humidificador se parará automáticamente cuando el agua terminará, emitiendo una señal de alarma. No cubrir el orificio de vaporización con una toalla u otro mientras el aparato está en marcha
6. Apagar el aparato antes de desconectar el enchufe. Apagar el aparato y quitar el enchufe, durante las operaciones de llenado del depósito del agua, cuando se desplaza el aparato o cuando no está en uso
7. Cuando se desplaza el aparato no volcar la base si contiene agua antes de las operaciones de vaciado, leer las indicaciones presentes en la etiqueta aplicada en la base. No desplazar o mover el aparato cuando está conectado a la red o cuando está en marcha
8. Evitar que los niños inhalen el producto vaporizado directamente por el orificio de vaporización

MANTENIMIENTO

1. Apagar el aparato y desconectar siempre el enchufe de la toma de corriente, antes de de las operaciones de mantenimiento
2. Dejar siempre enfriar el humidificador antes de limpiarlo
3. Quitar el agua de la base según las instrucciones indicadas en la etiqueta interna
4. Aclarar el depósito del agua dos veces por semana, más si se vive en un área con agua dura. Los depósitos de cal podrían influir en el funcionamiento del aparato, causando la falta de funcionamiento o el grave daño. Si la limpieza interna resulta dificultosa, aclarar un par de veces con agua limpia. Secar el depósito del agua y la base con un paño suave y limpio. No aclarar el aparato poniéndolo directamente debajo del grifo
5. Atención: si el agua queda en el depósito por más de dos días pueden formarse bacterias
6. Para limpiar el exterior del aparato usar exclusivamente un paño suave humedecido con agua. No usar detergentes, disolventes o sustancias abrasivas
7. No aclarar el aparato con disolventes volátiles (por ej. bencina, etanol), fármacos químicos o material alcalino para evitar dañar la superficie plástico y el vaporizador
8. Se recomienda no exponer el aparato a la luz directa del sol o a temperaturas elevadas. Mantener el cable de alimentación protegidos de fuentes de calor y donde no estorbe el paso de las personas
9. No poner en marcha el aparato si la toma o el cable de alimentación están dañados. Acudir a un electricista profesional para que sustituya el cable de alimentación
10. No desmontar, reparar, volver a montar o modificar el aparato por propia cuenta: podría ser peligroso. Contactar un electricista profesional para que elimine eventuales averías.

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones: 275 mm de alto, 145 mm de profundidad, 215 mm de ancho

Capacidad depósito: 1800 ml

Peso neto: 1,63 kg

Tensión nominal: 230 – 240 V

Frecuencia: 50 Hz

Potencia: 30W

Producción vapor: 150 ml +/- 50 ml/hora

Alcance: 12 m²

Duración: 11 horas

CONSERVACIÓN

1. Después del mantenimiento, secar el depósito del agua, la boquilla de vaporización y la base. Asegurarse de que todas las partes estén bien secas. Si se dejan un depósito de agua al momento de la utilización sucesiva podría no funcionar
2. Dejar el tapón del depósito desenroscado
3. Guardar el aparato en el embalaje original o cubrirlo para protegerle del polvo.

Problemas y Soluciones

Problema	Causa	Solución
El testigo luminoso no se enciende cuando se pone en marcha el aparato	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cable de alimentación no está conectado en la toma 2. No hay electricidad en la toma 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introducir el cable de alimentación en la toma 2. Controlar el fusible del cable de alimentación o probar con otras tomas
Vaporización escasa/ ausente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Depósito del agua vacío 2. El aparato no se halla en una superficie suficientemente llana. 3. Excesivo depósito de cal en la sonda del vaporizador 4. El depósito del agua no se ha limpiado bien después del aclarado con el detergente 5. El ventilador no funciona correctamente 6. El vaporizador no funciona correctamente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llenar el depósito con agua 2. Volver a colocar el aparato en una superficie llana 3. Eliminar la cal de la sonda o del vaporizador 4. Aclarar el depósito del agua un par de veces con un detergente limpio y secarlo 5. Contactar al productor 6. Contactar al productor
Elevada humedad cerca del aparato	Regulación humedad demasiado alta o mayor humedad en la habitación	Regular el interruptor de control de la humedad para reducirla
Polvo blanco en la superficie del aparato	Agua dura (con cal)	Utilizar agua dulce o filtrada o agua destilada

El humidificador de ultrasonidos ClimaRelax Brevi está garantizada por 2 años a partir de la fecha de compra. Vale la data del recibo, que ha de conservarse.

La garantía del producto cubre eventuales defectos de fabricación.

La garantía no cubre todos aquellos componentes sujetos a normal desgaste.

En virtud de la Directiva 2002/96/CE del Consejo de la Unión Europea:

- El producto que contiene el símbolo del contenedor tachado no debe eliminarse como desecho urbano: al final de su vida, habrá de efectuarse su recogida selectiva.



Brevi podrá aportar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones de uso.

PORTUGUESE

Congratulações por ter escolhido o ClimaRelax Brevi

Querida mamãe, você escolheu o exclusivo umidificador ultra-sônico Brevi que consente restabelecer o correto grau de umidade no ambiente no qual vive o seu bebê e que desenvolve também uma ação purificadora do ar que ele respira. O umidificador ClimaRelax Brevi produz um fluxo contínuo e prolongado de névoa fria que permanece por muito tempo suspenso no ar. O tanque de água com capacidade para 1,8 litros de água garante a duração da noite inteira, que é o momento mais indicado para a sua utilização.

A ação purificadora do ar: a vantagem da ionização.

Além de produzir vapor, graças uma tecnologia de vanguarda japonesa, o ClimaRelax Brevi consente a emissão de íons negativos para garantir uma maior limpeza do ar no ambiente no qual vive o bebê. O ar que respiramos é carregado de energia elétrica, portanto rica de íons positivos (+) e negativos (-). O perfeito equilíbrio entre eles é o fruto do nosso bem-estar. Sistemas de ar condicionado, a fumaça dos cigarros e a ventilação insuficiente causam um aumento dos íons positivos no ar e portanto um desequilíbrio. Para restabelecer um equilíbrio normal, devemos enriquecer o ar de íons negativos. Graças ao ClimaRelax o ar recupera o seu perfeito equilíbrio, contribuindo ao nosso bem-estar.

Antes de usar, leia atentamente as instruções e as advertências contidas nesta embalagem e guarde-as para uma consulta futura.

CARACTERÍSTICAS

1. Utilizável em vários tipos de casas de madeira e de alvenaria.
2. Utilizável para regular a umidade interna e melhorar a qualidade do ambiente.
3. O aparelho utiliza a avançada técnica internacional dos ultra-sons para proporcionar um funcionamento silencioso.

ADVERTÊNCIAS

- O uso de qualquer aparelho elétrico exige o respeito de algumas regras fundamentais:
 - Não toque o aparelho com as mãos úmidas ou molhadas.
 - Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para tirar a ficha da tomada.
 - Nunca mergulhe o aparelho na água ou em outros líquidos.
 - Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, luz solar direta, etc.).
- Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente projetado (umidificador para ambientes domésticos). Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e portanto perigosa. A Brevi exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos derivados de usos impróprios, errados ou irracionais.
- Não deixe os elementos da embalagem (sacos de plástico, caixa de papelão, etc.) ao alcance das crianças.
- Tire o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do aparelho.
- Deixe o aparelho fora do alcance de crianças, pessoas inválidas ou incapazes.
- Verifique se os dados da placa (situados no fundo do aparelho) correspondem àqueles da rede elétrica, antes de ligar o aparelho.
- Nunca tente desmontar, abrir ou consertar pessoalmente o aparelho; em caso de avarias ou funcionamento anômalo, contate o revendedor autorizado que lhe vendeu o aparelho.
- Não use cabos de tipos diferentes daqueles fornecidos pelo fabricante.
- A Brevi considera-se responsável da segurança, confiabilidade e prestação do aparelho se:
 - o aparelho foi utilizado conforme as instruções de uso;
 - as operações de conserto, modificação, regulação e ensablagem foram efetuadas por técnicos autorizados;
 - a instalação elétrica do local é conforme às normas em vigor.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Depois de ter tirado o aparelho da embalagem, antes de usá-lo, verifique que os componentes (base e tanque de água) não tenham sofrido danos durante o transporte. Em caso de dúvidas, não utilize o aparelho e contate um técnico qualificado.
2. Não ligue o aparelho antes de ter enchido o tanque de água. Durante o funcionamento do aparelho, controle que haja água no tanque.
3. Use somente água da torneira fria e limpa; se a água da torneira tiver muito calcário, use água destilada ou um cartucho desmineralizante.
4. Controle que a tampa do tanque de água esteja sempre bem fechada.
5. Não dirija o jato de vapor nos móveis, nas paredes ou em aparelhos elétricos sensíveis à água (por ex. televisores, computadores, etc.). O umidificador irá parar automaticamente de funcionar quando a água terminar e emitirá um sinal de alarme. Não cubra o furo de vaporização com uma toalha ou com outro objeto enquanto o aparelho estiver funcionando.
6. Desligue o aparelho antes de tirar a ficha da tomada. Desligue o aparelho e tire a ficha da tomada durante as operações de enchimento do tanque de água, quando deslocar o aparelho ou quando não o aparelho não estiver em uso.
7. Quando deslocar o aparelho, não vire a base de cabeça para baixo se ainda houver água; antes das operações de esvaziamento, leia as indicações na etiqueta aplicadas na base. Não desloque e não mova o aparelho quando estiver ligado à rede elétrica ou quando estiver em uso.
8. Evite que as crianças inalem o produto nebulizado diretamente do furo de vaporização.

MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho e retire sempre a ficha elétrica da tomada antes das operações de manutenção.
2. Antes de limpar o umidificador, aguarde até que esteja frio.
3. Tire a água da base seguindo as instruções indicadas na etiqueta interna.
4. Enxágüe o tanque de água duas vezes por semana, ou mais se o aparelho for utilizado em áreas com água dura. Os depósitos de calcário poderiam influenciar o funcionamento do aparelho causando quebras ou graves danos. Se a limpeza interna for difícil, enxágüe uma ou duas vezes com água limpa. Enxugue o tanque de água e a base com um pano macio e limpo. Não enxágüe o aparelho colocando-o diretamente debaixo da torneira.
5. Atenção: se a água ficar no tanque por mais de dois dias seguidos, podem-se formar bactérias.
6. Para limpar o lado externo do aparelho use exclusivamente um pano macio umedecido com água. Não use detergentes, solventes ou substâncias abrasivas.
7. Não enxágüe o aparelho com solventes voláteis (como por exemplo, gasolina, etanol), medicamentos químicos ou material alcalino para evitar danos à superfície plástica e ao vaporizador.
8. Recomendamos de não expor o aparelho à luz direta do sol ou à temperaturas elevadas. Mantenha o cabo de alimentação ao abrigo de fontes de calor e em uma posição que não atrapalhe a passagem das pessoas.
9. Não ligue o aparelho se a tomada ou o fio de alimentação estiverem danificados. Contate um electricista profissional para efetuar a substituição do fio de alimentação.
10. Não desmonte, conserte, remonte ou modifique o aparelho pessoalmente: poderia ser perigoso. Em caso de eventuais avarias, contate um electricista profissional.

DADOS TÉCNICOS

Medidas: altura 275 mm, profundidade 145 mm, largura 215 mm

Capacidade do tanque: 1800 ml

Peso líquido: 1,63 kg

Tensão nominal: 230 – 240 V

Frequência: 50 Hz

Potência: 30W

Produção de vapor: 150 ml +/- 50 ml/hora

Cobertura: 12 m²

Duração: 11 horas

CONSERVAÇÃO

1. Após as operações de manutenção, enxugue o tanque de água, o bico de vaporização e a base. Verifique que todas as partes estejam bem secas. Se ficar um depósito de água, no momento do uso sucessivo o aparelho poderia não funcionar.
2. Deixe a tampa do tanque desparafusada.
3. Guarde o aparelho na sua embalagem original ou cubra-o para protegê-lo da poeira.

Problemas & Soluções

Problema	Causa	Solução
O indicador luminoso não se acende quando se liga o aparelho.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio de alimentação não foi inserido na tomada. 2. Não há eletricidade na tomada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inserir o fio de alimentação na tomada. 2. Controle o fusível do fio de alimentação ou tente inseri-lo em outras tomadas.
Vaporização insuficiente/ausente	<ol style="list-style-type: none"> 1. O tanque de água está vazio. 2. O aparelho não foi posicionado numa superfície suficientemente plana. 3. Há um excessivo depósito de calcário na sonda do nebulizador. 4. O tanque da água não foi bem limpo depois da lavagem com o detergente. 5. A ventoinha não funciona corretamente. 6. O vaporizador não funciona corretamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Encha o tanque com água. 2. Posicione o aparelho sobre uma superfície plana. 3. Elimine o calcário da sonda ou do nebulizador. 4. Enxágüe o tanque da água uma ou duas vezes com um detergente e enxugue. 5. Contate o fabricante. 6. Contate o fabricante.
Elevada umidade perto do aparelho.	Regulação da umidade muito alta ou maior umidade no quarto.	Regule o interruptor de controle da umidade para reduzi-la.
Poeira branca sobre a superfície do aparelho.	Água dura (com calcário).	Use água doce, filtrada ou destilada.

O umidificador ultra-sônico ClimaRelax Brevi é garantido por 2 anos a partir da data de compra. Vale a data do ticket fiscal, que deve ser conservado. A garantia do produto cobre eventuais defeitos de fabricação. A garantia não cobre todos os componentes sujeitos à normal usura.

Em virtude da directiva 2002/96/CE do Conselho da União Europeia:

- o produto que apresenta o símbolo do contentor barrado com uma cruz, não deve ser eliminado como residuo urbano, mas sim, ao final de sua vida útil, deverá ser efectuada a sua recolha selectiva;



Brevi pode fazer alterações nos modelos descritos neste livro de instruções em qualquer altura.

Русский язык.

Поздравляем с покупкой «ClimaRelax» Brevi

Дорогая мама, ты выбрала эксклюзивный ультразвуковой увлажнитель воздуха фирмы «Brevi», который позволит установить нужный процент влажности в комнате твоего ребенка и очистит воздух, которым он дышит. Увлажнитель «ClimaRelax» фирмы Brevi производит постоянную и продолжительную струю легкого пара, который держится в воздухе длительный период времени. Контейнер для воды на 1,8 литров обеспечивает работу устройства на всю ночь – период, в который лучше всего использовать увлажнитель.

Функция очистки воздуха : преимущество ионизации

Помимо производства пара, благодаря применению передовой японской технологии, «ClimaRelax» Brevi осуществляет эмиссию отрицательно заряженных ионов, что гарантирует наибольшую очистку воздуха в комнате ребенка. Воздух, которым мы дышим, электрически заряжен и поэтому насыщен положительными (+) и отрицательными (-) ионами. Абсолютное равновесие между ними и является результатом нашего хорошего самочувствия. Кондиционеры, табачный дым и плохая вентиляция вызывают увеличение положительных ионов в воздухе, что приводит к дисбалансу. Для того, чтобы нормализовать равновесие, необходимо обогатить воздух отрицательными ионами. Благодаря «ClimaRelax» это равновесие полностью восстанавливается, что благоприятно сказывается на нашем самочувствии.

Перед тем, как использовать увлажнитель, внимательно прочитайте инструкции и предупреждения содержащиеся внутри упаковки, и сохраните их для дальнейшего использования.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Может применяться как в деревянных, так и железобетонных домах
2. Применяется для стабилизации влажности и улучшения качества воздуха внутри помещения
3. Используется передовая международная ультразвуковая техника для обеспечения бесшумности работы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Использование любых электроприборов требует соблюдения некоторых фундаментальных правил:
 - Не прикасаться к прибору мокрыми или влажными руками
 - Не тянуть за шнур или сам прибор при отключении его из розетки
 - Никогда не погружать прибор в воду или другие жидкости
 - Не оставлять прибор под воздействием атмосферных факторов (дождь, прямой солнечный свет и т.д.)
- Данный прибор должен использоваться только по своему прямому назначению (увлажнитель для жилых помещений). Всякое другое использование считается неправильным, а по сему опасным. Фирма «Brevi» не несет ответственности за возможный ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или неразумным использованием прибора.
- Не оставлять части упаковки (полиэтиленовые пакеты, коробку и т.д.) в местах доступных для детей.
- Всегда отключать электрошнур из розетки перед тем, как чистить или наладивать прибор.
- Хранить прибор в месте недоступном для детей, инвалидов или недееспособных членов семьи.
- Прежде чем подключить прибор к сети убедиться, что данные, указанные на заводской табличке, соответствуют данным электросети.
- Никогда не пытайтесь демонтировать, открывать или самостоятельно ремонтировать прибор; в случае неисправности или плохого функционирования обращаться только к торговому предприятию имеющему разрешение на продажу, у которого вы приобрели прибор
- Не использовать кабели, тип которых отличается от поставленных изготовителем
- Фирма «Brevi» несет ответственность за безопасность, надежность и эксплуатационные характеристики прибора, если:
 - Прибор используется в соответствии с инструкциями по эксплуатации
 - Ремонт, доводка и сборка были произведены уполномоченным техническим персоналом
 - Электрооборудование в помещении соответствует действующим нормативам.

Поздравляем с покупкой «ClimaRelax» Brevi

Дорогая мама, ты выбрала эксклюзивный ультразвуковой увлажнитель воздуха фирмы «Brevi», который позволит установить нужный процент влажности в комнате твоего ребенка и очистит воздух, которым он дышит. Увлажнитель «ClimaRelax» фирмы Brevi производит постоянную и продолжительную струю легкого пара, который держится в воздухе длительный период времени. Контейнер для воды на 1,8 литров обеспечивает работу устройства на всю ночь – период, в который лучше всего использовать увлажнитель.

Функция очистки воздуха : преимущество ионизации

Помимо производства пара, благодаря применению передовой японской технологии, «ClimaRelax» Brevi осуществляет эмиссию отрицательно заряженных ионов, что гарантирует наибольшую очистку воздуха в комнате ребенка. Воздух, которым мы дышим, электрически заряжен и поэтому насыщен положительными (+) и отрицательными (-) ионами. Абсолютное равновесие между ними и является результатом нашего хорошего самочувствия. Кондиционеры, табачный дым и плохая вентиляция вызывают увеличение положительных ионов в воздухе, что приводит к дисбалансу. Для того, чтобы нормализовать равновесие, необходимо обогатить воздух отрицательными ионами. Благодаря «ClimaRelax» это равновесие полностью восстанавливается, что благоприятно сказывается на нашем самочувствии.

Перед тем, как использовать увлажнитель, внимательно прочитайте инструкции и предупреждения содержащиеся внутри упаковки, и сохраните их для дальнейшего использования.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Может применяться как в деревянных, так и железобетонных домах
2. Применяется для стабилизации влажности и улучшения качества воздуха внутри помещения
3. Используется передовая международная ультразвуковая техника для обеспечения бесшумности работы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Использование любых электроприборов требует соблюдения некоторых фундаментальных правил:
 - Не прикасаться к прибору мокрыми или влажными руками
 - Не тянуть за шнур или сам прибор при отключении его из розетки
 - Никогда не погружать прибор в воду или другие жидкости
 - Не оставлять прибор под воздействием атмосферных факторов (дождь, прямой солнечный свет и т.д.)
- Данный прибор должен использоваться только по своему прямому назначению (увлажнитель для жилых помещений). Всякое другое использование считается неправильным, а по сему опасным. Фирма «Brevi» не несет ответственности за возможный ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или неразумным использованием прибора.
- Не оставлять части упаковки (полиэтиленовые пакеты, коробку и т.д.) в местах доступных для детей.
- Всегда отключать электрошнур из розетки перед тем, как чистить или наладивать прибор.
- Хранить прибор в месте недоступном для детей, инвалидов или недееспособных членов семьи.
- Прежде чем подключить прибор к сети убедиться, что данные, указанные на заводской табличке, соответствуют данным электросети.
- Никогда не пытайтесь демонтировать, открывать или самостоятельно ремонтировать прибор; в случае неисправности или плохого функционирования обращаться только к торговому предприятию имеющему разрешение на продажу, у которого вы приобрели прибор
- Не использовать кабели, тип которых отличается от поставленных изготовителем
- Фирма «Brevi» несет ответственность за безопасность, надежность и эксплуатационные характеристики прибора, если:
 - Прибор используется в соответствии с инструкциями по эксплуатации
 - Ремонт, доводка и сборка были произведены уполномоченным техническим персоналом
 - Электрооборудование в помещении соответствует действующим нормативам.

ИНСТРУКЦИИ ПО ФУНКЦИОНИРОВАНИЮ

1. После того, как вы удалили прибор из коробки убедитесь, что все его части (подставка и водяной контейнер) не повредились во время транспортировки. В случае возникновения сомнений не использовать прибор, а обратиться к квалифицированному персоналу.
2. Не включать прибор до тех пор, пока в контейнер не будет залита вода. Перед тем, как включить прибор убедитесь, что внутри контейнера есть вода.
3. Используйте только холодную чистую воду из крана; если в воде большое содержание известковой накипи, используйте дистиллированную воду или деминерализационный фильтр.

4. Убедитесь, что пробка контейнера всегда хорошо завинчена.
5. Не направляйте струю пара в сторону мебели, стен или электроприборов чувствительных к влаге (напр. телевизоров, компьютеров и т.д.). Когда вода испарится, увлажнитель отключится автоматически, издав при этом аварийный сигнал. Когда прибор работает, запрещается накрывать пульверизационное отверстие полотенцами или прочими материалами.
6. Выключить прибор перед тем, как отключить его от сети. Всегда выключайте прибор из сети перед тем, как заливать внутрь воду, при переносе его с места на место или, когда прибор больше не используется.
7. При переносе и перед опораживанием не переворачивать подставку увлажнителя, если внутри него находится вода; прочитайте указания на этикетке, которая крепится на подставке прибора. Не переставлять и не двигать подключенный к сети или работающий прибор.
8. Следите за тем, чтобы дети не вдыхали пар напрямую из пульверизационного отверстия.

УХОД

1. Перед началом операций по уходу, выключить прибор и отключить шнур от сети.
2. Дать увлажнителю остыть.
3. Слить воду, как показано на внутренней этикетке.
4. Промывать водяной контейнер два раза в неделю; если вы живете в районе, где вода жесткая, тогда промывать контейнер нужно чаще. Известковая накипь может привести к плохому функционированию прибора или, в крайнем случае, к его повреждению. Если почистить контейнер изнутри трудно, промойте его пару раз чистой водой. Протрите контейнер и подставку мягкой чистой тряпочкой. Не мойте прибор под струей воды из крана!
5. Внимание: если вода в контейнере находится более двух дней, там образуются бактерии.
6. Для чистки прибора снаружи применять только мягкую тряпочку, смоченную водой. Не применять моющие средства, растворители или абразивные пасты!
7. Не споласкивать прибор летучими растворителями (напр. бензином, этанолом), фармхимикатами или щелочами во избежание повреждения пластмассового корпуса и пульверизатора.
8. Рекомендуем не оставлять прибор под прямыми солнечными лучами или вблизи источников высоких температур. Держать электрошнур вдали от источников тепла и от мест прохода людей.
9. Не включать прибор если вилка или сам шнур повреждены. Для их замены обратиться к квалифицированному электрику.
10. Не разбирать, не ремонтировать, не собирать и не модифицировать прибор самостоятельно: это может быть опасно. Для ремонта и наладки прибора обращаться к квалифицированному электрику.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры: высота 275 мм, глубина 145 мм, ширина 215 мм

Вместимость контейнера: 1800 мл

Чистый вес: 1,63 кг

Номинальное напряжение: 230 – 240 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 30Вт

Производительность пара: 150 мл +/- 50 мл/час

Зона покрытия: 12 м²

Длительность: 11 часов

ХРАНЕНИЕ

1. По окончании ухода, просушить водяной контейнер, пульверизационную форсунку и подставку увлажнителя. Убедиться, что все части прибора сухие. Если внутри останется вода, то в последствии прибор может и не работать.
2. Оставьте пробку контейнера отвинченной.
3. Поместите прибор в его упаковочную коробку или накройте его во избежание попадания пыли.